

کیا ہے۔ جملہ استیعاب کا زیادہ تر ترجمہ۔ سیدھی راہ، سیدھا راستہ / راستہ کیا ہے میں ترجموں میں "راہ راست" اور "راہ مضبوطی" لیا ہے۔ بیشتر مفسرین نے "راہ مستقیم" کی جو تشریح کی ہے وہ ہے کہ "زندگی کے ہر شعبہ میں خیال اور عمل اور برتاؤ کا وہ طریقہ جس میں بتا جو بالکل صحیح ہو..... جس پر چل کر ہم یہی نجات و سعادت حاصل کر سکیں۔" انھوں نے جملوں کا ذوق ہے مگر مفہوم سب کا نہیں ہے۔ "راہ مستقیم" سے اللہ کی رضا بھنا پائیے اور چیز بہتر مقام پر پہنچنی لائق نہیں، اس واسطے کہ جو کوئی کچھ مانگے گا وہی خیر سے خوب سے خوب مانگے اللہ کے خیر اقول میں ہزار چند اس سے بہتر ہو سکتا ہے..... اس واسطے اچھا سوال یہی ہے کہ رضا مانگنے کی بجائے جو چیز نہ کیجئے۔ اس کی رضا سے جو کچھ مانگو سب خوش ہو گا۔ اور یہی جو چیز بہتر سے بہتر بھی کبھی پیشانی اور یہ تھا اور جو مانگے..... اس لئے اصل مانگنا اس کی رضا کا ہے۔ جب اللہ ہر چیز پر قادر ہے اور اپنے بندے سے راضی ہو جاتا ہے۔ لہذا خیال سے باہر ہو وہ ہمتا ہے اور دیتا ہے اور اس کی ذات کا تقاضا بھی ہے اور رضا اس کی ہے یا بل ہے..... اور رضا خدا کی ہر چیز کا کام پر ہوتی ہے۔ اور اچھا کلام کبھی بزدل سے بھی ہو جاتا ہے جسے حالت انصاف کسی بات میں بھی کوئی کاڑھی نہیں کرتا ہے اور بعضے کا فرستاجوں کو دیتے ہیں..... ایسی باتوں سے اور کاموں سے اللہ راضی ہوتا ہے۔ پر یہ رضا کچھ کام نہ آدے گی، دنیا میں اللہ چاہے بلا سے پر آخرت میں کچھ کچھ فائدہ نہیں ہے۔ جب اللہ کی رضا اپنے اچھے کام کو بردل سے ہوتی ہے ان پر بھی ہر وقت اس واسطے صلہ اللہ المستقیم کا بیان بتلایا کر۔

سراط السبیل انصت علیہم زہد ان کی جن پر فضل کیا تو ہے

سید صاحب نے حقیقت الصلوٰۃ میں شاہ عبدالقادر کا ترجمہ "زہد ان لوگوں کی جن پر تو نے فضل کیا..... توڑے سے انھوں نے یعنی لفظ "لوگوں کو ملاحظہ کر کے قبول کیا ہے۔ ابتدائی مترجموں نے فضل، فضل، و کرم، نعمت، انعام، انعام کا فضل ترجمہ کیا ہے۔ سرمد نے لکھنؤ کی "ترجمہ کیا جگر" میں یہ مولانا کا ترجمہ لیا ہے۔ آزاد نے انعام فرمایا۔ ترجمہ کیا ہے۔ اور مولانا اصلاحی فنش کا لفظ اختیار کیا ہے۔

میں سید احمد شہید کے افکار و زبان کی گویش واضح طور سے سنائی دیتی ہے جبکہ دوسرے علماء کے یہاں اس کا اتنا اثر نظر آتا۔ عام طور سے مفسرین نے غیر المنصوب علیہم سے مراد یہ لیا ہے۔ اور انصافین سے نصارا کو۔ مولانا اصلاحی نے ان دونوں کو ان بدبخت لہجوں کی واضح مثال قرار دیا ہے۔ مولانا نقاوی، مولانا آزاد، مولانا مودودی وغیرہ متعدد علماء نے ان کو عام لہجوں کا لکھا ہے اور یہی صحیح معلوم ہوتا ہے۔

حضرت سید احمد شہید کی تفسیر سورہ فاتحہ اردو میں سب سے پہلی کاوش نہ نہیں مگر وہ اولین مطبوعہ تحریر ضرور ہے۔ حضرت کے اسناد گرامی شاہ عبدالقادر صاحب دہلوی اور ان کے برادر مفسر شاہ رفیع الدین دہلوی کی تفسیر اتنی ایجاد پسند ہے کہ اس کو تفسیر کہنا مشکل ہے۔ رسالہ "حقیقت الصلوٰۃ اور تفسیر سورہ فاتحہ کے موارث سے سید احمد شہید کے فکری ارتقا کا بھی پتہ چلتا ہے۔ ابتداء وہ اپنے اسناد گرامی سے نہ صرف متاثر نظر آتے ہیں بلکہ ان کے ہر نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں مگر بعد میں وہ اپنے فکر و سیر کی روشنی میں ترجمہ و تفسیر کرتے ہیں۔ اور ہر طرح سے کرتے ہیں۔ یہ حقیقت بھی ذہن نشین رکھنی ضروری ہے کہ سید احمد شہید نے اصلاً یہ تفسیر فرمائی تھی اور خود تلبہ نہیں کیا تھا بلکہ مولانا عبدالغنی صاحب سے تقریر کروائی تھی۔ اپنے قلم سے تقریر کرنے میں زبان و اسلوب کا جو فرقی پاتا ہے وہ اہل قلم و صاحبان علم سے پوشیدہ

مستند ذکا و درو عاؤں کا انمول تحفہ

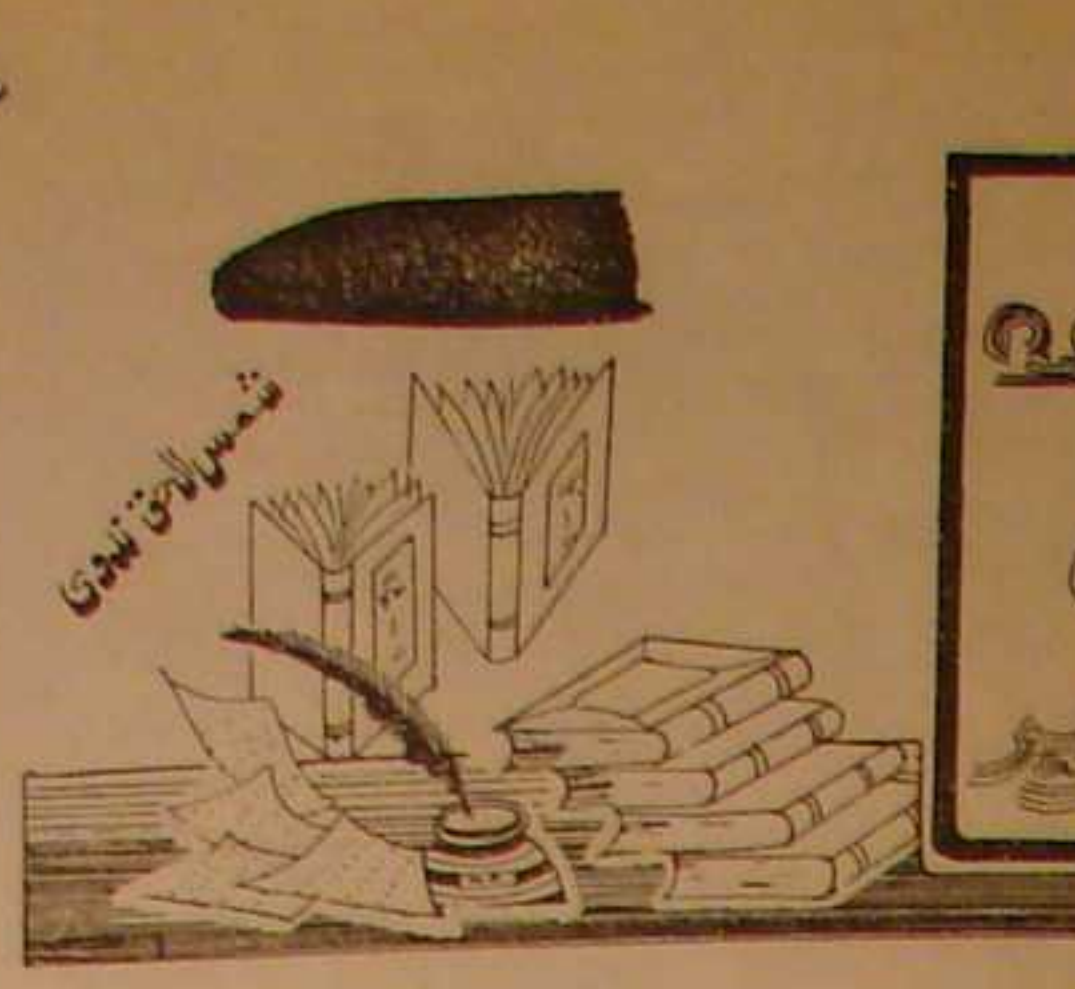
مسنون دعائیں

میں نے حفظ الرحمن اعظمی ندوی

اس مختصر لیکن محقق و مستند کتاب میں انسانی زندگی کے اہم پہلوؤں سے متعلق دعائیں، حدیث کی کتابوں سے انتخاب کر کے طبع اور ترجمہ کے ساتھ جمع کر دی گئی ہیں۔ اس کتاب کو جلیل القدر علماء و موقر اخبارات و رسائل نے سراہا ہے۔ اعلیٰ کتابت، آرمیٹ کی ویدیز طباعت۔ قیمت مسنون تین روپے۔

نشر دارالکتاب الاسلامی ابراہیم پور ضلع اعظم گڑھ یو پی

انجمن فاروقیہ، ابراہیم پور لپور سٹریٹ دیو کلی تارن ضلع اعظم گڑھ یو پی ۲۰۶۴۰۳



نہیں۔ زبان و طرز ازل کے لحاظ سے سید شہید کی زبان میں بعض ناہمواریاں آج ہر دو نظر آتی ہیں۔ مہوں کی ساخت میں کبھی کبھی الجھاؤ ہے، اضافت کا موجودہ اصول معدوم ہے صفت موصوف میں تقدیم و تاخیر نظر آتی ہے حرف عطف اور "کا کثرت سے استعمال ہوا ہے اور جملوں کے آغاز میں کج جوہری طرح لکھنا ہے بعض متروک الفاظ بھی استعمال کئے گئے ہیں۔ یاں سید ان کی زبان اپنی سلاست و روانی اور دلنشینگی کے لحاظ سے ادبی کسوٹی پر رکھی آتی ہے۔ زبان کی تلم ناہمواریاں آج کے ترقی یافتہ ادب کے اعتبار سے نظر آتی ہیں ورنہ وہ اپنے عہد کی بہت عمدہ ادبی اسلوب کی ترجمان ہے وہ خواجہ احمد فاروقی کے اس دعوے کا ثبوت فراہم کرتی ہے کہ اردو میں سلیس، سادہ مکلفات سے معاصر اور دلکش زبان کی داغ بیل نہ سرسید نے ڈالی تھی اور نہ قوٹ و لیم کا لکے انگریز مذہب اور دیگر مذہبوں نے بلکہ اس کی ابتدا، دینی مصنفین کے ہاتھوں ہوئی تھی۔ اس پر یہ افسانہ کیا جا سکتا ہے کہ حضرت سید احمد شہید نے فکری تیاری کے ساتھ ساتھ زبان و اسلوب ایجاد کرنے میں بھی سرنجلی کی تھی۔ فکر و تفسیر کے لحاظ سے بھی سید شہید کی تفسیر ایک ممتاز و منفرد مقام کی حامل ہے اور اسلوب و زبان کے اعتبار سے۔ اس نے اپنے معاصرین اور اصناف پر دونوں اعتباروں سے اثر ڈالا تھا جس کی شہادت شاہ اسماعیل کی تقریر الایمان اور مولانا نقاوی، مولانا آزاد و مولانا مودودی وغیرہ کی تفسیر میں

مولانا حکیم سید نور الدین خیالی، مولانا سید عبدالغنی صاحب ناظم مددۃ اللہ صاحب نزمیت اطحوا۔ النفاذۃ الاسلامی فی البند، گل رعنا سکا لہ اور مفکر اسلام حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ کے دادا ہیں، مولانا خیالی ایک جدید عالم، صاحب نسبت بزرگ، مہاذق حکیم اور ماہر شاعر تھے۔ فارسی زبان میں کمال دستگاہ رکھتے تھے ان کی سب سے اہم کتاب "مہر جہانتاب" ہے جو فارسی زبان میں ایک قسم کا انسائیکلو پیڈیا ہے ڈاکٹر بارون رشید صاحب نے کتاب کو سات ایو اب میں تقسیم کر کے بڑی خوبی کے ساتھ اس کو تکمیل تک پہنچایا ہے کتاب کے ایو اب بالترتیب اس طرح ہیں

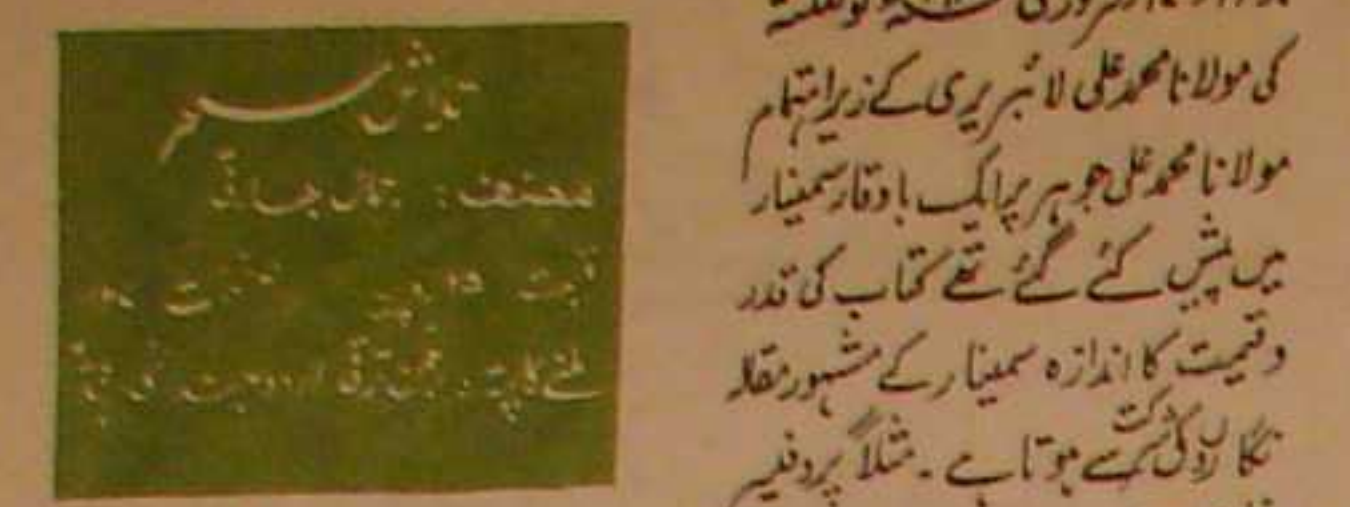
- ۱) حالات زندگی
- ۲) اولاد و احفاد اور ان کی علمی خدمات
- ۳) تصنیفات
- ۴) خیالی کی فارسی شاعری
- ۵) خیالی کی اردو شاعری
- ۶) اردو ادب میں حضرت خیالی کا مقام
- ۷) تذکرہ رنجیتہ گویان ہند اور اس کی تنقیدی تدوین۔

پہلے اور دوسرے باب کے ضمن میں ایک علمی ناواوہ کی بعیرت افسوز تاریخ مرتب ہو گئی ہے بالفاظ مقدمہ نگار جناب پروفیسر خلیق احمد نظامی جو مذکرہ نوٹس میں مذکورہ درجے رکھتے ہیں۔ دعوت و دعوت، ارشاد و تلقین علم و فضل، سلوک عرفان

جوہر نامہ

ترتیب: سید عرفان صاحب سنی ناشر: محمد علی لاہوری مدظلہ سنی پبلشرس، کلکتہ قیمت: ۳۰ روپے

یہ کتاب ان مقالات کا مجموعہ ہے



۱۹۷۴ء فروری ۱۹۸۵ء کو کلکتہ کی مولانا محمد علی لاہوری کی زیر اہتمام مولانا محمد علی جوہر پرائمری باوقاف سمینار میں پیش کئے گئے تھے کتاب کی تدریس و قیمت کا اندازہ سمینار کے مشہور مقلد نگاروں کی رائے سے ہوتا ہے۔ مثلاً پروفیسر خلیق احمد نظامی، سید صباح الدین عبدالرحمن، مولانا ابوالاعلیٰ مغاندوی مولانا خلیق الرحمن اعجازی، دارالمصنفین (عبدالمصطفیٰ اعظمی، جنہیں رسالہ جامعہ کے تین مولانا محمد علی، نیرنگا کے کا شرف حاصل ہے روزنامہ آزاد ہند کے ایڈیٹر احمد سعید علی آبادی، مولوی ابوالقادر ندوی، خواجہ احمد فاروقی جیسے حضرات نے مولانا محمد علی جوہر کے ایوان و یقین قومی ملی خدمات صحافت و حاضر جوانی اور رنگارنگ شخصیت پر روشنی ڈالی ہے۔

مولانا اکرم صلا اللہ علیہ السلام منظوم

عصرت اللہ لعل مصطوری ناشر: مکتبہ الفیض مدرسہ اسلامیہ دارالفیض بلاک پورٹریٹ آباد قیمت: ۱۰ روپے

۲۲ صفحات پر مشتمل یہ منظوم حلیہ مبارک ان روایات کا منظوم ترجمہ ہے جو اب صلی اللہ علیہ وسلم کے حلیہ مبارک اور اطلاق عالیہ سے منقول کتب سیر و احادیث میں وارد ہوئی ہیں اور جو شامل ترمذی کے نام سے امام ترمذی کی سنن میں ایک جگہ مذکور ہیں کتاب پر حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ کا مقدمہ ہے۔ مولانا مدظلہ مقدمہ میں فرماتے ہیں "راقم السطور مفسر ہنسوری کو مبارکباد دیتا ہے کہ انہوں نے اپنی شاعرانہ صلاحیت سے نظر پر قدرت اور وقت و محنت کے مجموعہ موضوع صرف کی جو تقریباً ایک ہی جگہ مسائل کو اس طرح طرح کر دیا گیا ہے کہ اس سلسلہ کی احادیث و آیات کا خوبصورت مرتبہ تیار ہو سکا ہے۔

بہتر

اس ملک کے معمار

کائنات کا فریقہ انجم دیتے ہیں، اس کے پیش نظر مسلمان اور اہل حق کو سادہ سادگی کا کردار بننے سے اور جہالت کی زد میں نہ آنے کی ضرورت رہتی ہے۔ اور اللہ کے فضل سے انہیں جہالت سے محفوظ رکھے اور اللہ کے فضل سے انہیں سادگی سے بہرہ مند کرے۔

تعمیر حیات کھنڈ

مولانا محمد علی لاہوری کی زیر اہتمام مولانا محمد علی جوہر پرائمری باوقاف سمینار میں پیش کئے گئے تھے کتاب کی تدریس و قیمت کا اندازہ سمینار کے مشہور مقلد نگاروں کی رائے سے ہوتا ہے۔ مثلاً پروفیسر خلیق احمد نظامی، سید صباح الدین عبدالرحمن، مولانا ابوالاعلیٰ مغاندوی مولانا خلیق الرحمن اعجازی، دارالمصنفین (عبدالمصطفیٰ اعظمی، جنہیں رسالہ جامعہ کے تین مولانا محمد علی، نیرنگا کے کا شرف حاصل ہے روزنامہ آزاد ہند کے ایڈیٹر احمد سعید علی آبادی، مولوی ابوالقادر ندوی، خواجہ احمد فاروقی جیسے حضرات نے مولانا محمد علی جوہر کے ایوان و یقین قومی ملی خدمات صحافت و حاضر جوانی اور رنگارنگ شخصیت پر روشنی ڈالی ہے۔

